Clase 37

Servicios de construcción; servicios de reparación; servicios de instalación.

Nota explicativa

La clase 37 comprende principalmente los servicios prestados por empresarios o subcontratistas para la construcción o fabricación de edificios permanentes, así como los servicios prestados por personas u organizaciones que se encargan de restablecer el estado original de objetos o de preservarlos sin alterar sus propiedades físicas o químicas.

Esta clase comprende en particular:

- los servicios relacionados con la construcción de edificios, carreteras, puentes, presas o líneas de transmisión, así como los servicios de empresas especializadas en el campo de la construcción, tales como las empresas de pintura, fontanería, instalación de calefacción o techado;
- los servicios anexos a los servicios de construcción, tales como la inspección de proyectos de construcción;
- los servicios de construcción naval;
- los servicios de alquiler de herramientas o de materiales de construcción;
- los servicios de reparación, a saber, los servicios que consisten en dejar en buen estado cualquier objeto desgastado, dañado, deteriorado o parcialmente destruido (reparación de un edificio o de cualquier objeto deteriorado respecto de su estado original);
- los diversos servicios de reparación, tales como los relacionados con la electricidad, el mobiliario, los instrumentos y herramientas, etc.;
- los servicios de conservación para mantener el estado original de objetos sin alterar ninguna de sus propiedades (en lo que distingue esta clase de la cl. 40, consúltese la nota explicativa de la cl. 40).

Esta clase no comprende en particular:

- los servicios de almacenamiento de mercancías, tales como prendas de vestir o vehículos (cl. 39);
- los servicios relacionados con el teñido de tejidos o prendas de vestir (cl. 40).

Classe 37

Construction; réparation; services d'installation.

Note explicative

La classe 37 comprend essentiellement les services rendus par des entrepreneurs ou sous-traitants dans la construction ou la fabrication d'édifices permanents, ainsi que les services rendus par des personnes ou des organisations s'occupant de la restauration d'objets dans leur condition première ou de leur préservation sans altérer leurs propriétés physiques ou chimiques.

Cette classe comprend notamment :

- les services se rapportant à la construction des édifices, des routes, des ponts, des barrages ou des lignes de transmission, et aux services des entreprises spécialisées dans le domaine de la construction, telles que celles de peintres, plombiers, d'installateurs de chauffage ou couvreurs;
- les services annexes aux services de construction tels qu'inspections de projets de constructions;
- les services de construction navale;
- les services de location d'outils ou de matériel de construction;
- les services de réparation, à savoir les services qui s'occupent de remettre n'importe quel objet en bon état après usure, dommages, détérioration ou destruction partielle (rétablissement d'un édifice ou d'un autre objet existant devenu imparfait dans sa condition première);
- les divers services de réparation, tels que dans les domaines de l'électricité, du mobilier, des instruments et des outils, etc.;
- les services d'entretien qui visent à maintenir un objet dans sa condition originale sans en changer aucune des propriétés (en ce qui concerne la distinction entre cette classe et la cl. 40, voir note explicative de la cl. 40).

Cette classe ne comprend pas notamment :

- les services d'emmagasinage de marchandises telles que vêtements ou véhicules (cl. 39);
- les services en rapport avec la teinture de tissus ou de vêtements (cl. 40).

Nº de base	Indicación	Indication
370067	**acolchado** de muebles	**rembourrage** de meubles
370106	**afilado** de cuchillos	**aiguisage** de couteaux
370139	**afinación** de instrumentos de música	**accordage** d'instruments de musique

370054	servicios de **aislamiento** [construcción] / **aislamiento** de construcciones	services d'**isolation** [construction]
370059	**albañilería**	**maçonnerie**
370069	**apomazado**	**ponçage** à la poudre de pierre ponce
370005	**asfaltado**	**asphaltage**
370121	alquiler de máquinas **barredoras**	location de **balayeuses** automotrices
370134	alquiler de **bombas** de drenaje	location de **pompes** de drainage
370013	alquiler de **bulldozers**	location de **bouldozeurs**
370132	servicios de **carpintería** estructural	services de **charpenterie**
370064	**colocación** de papel pintado / **trabajos** de empapelado / **colocación** de papel tapiz	**pose** de papiers peints / travaux de **tapissiers**
370101	**colocación** de ladrillos [albañilería]	**pose** de briques [maçonnerie]
370140	**colocación** de cables	**pose** de câbles
370032	**compostura** de prendas de vestir	**réparation** de vêtements
370001	**conservación** de muebles	**entretien** de mobilier
370020	alquiler de máquinas de **construcción**	location de **machines** de chantier
370021	**construcción** naval	**construction** navale
370029	**construcción***	**construction***
370030	**construcción** submarina	**construction** sous-marine
370052	**construcción** de fábricas	**construction** d'usines
370061	**construcción** de rompeolas	**construction** de môles
370074	**construcción** de puertos	**construction** de ports
370115	**construcción** de puestos de feria y de tiendas	**construction** de stands de foire et de magasins
370131	**consultoría** sobre construcción	**conseils** en construction
370143	servicios de **control** de plagas, que no guarden relación con la agricultura, la acuicultura, la horticultura y la silvicultura	services de **lutte** contre les nuisibles, autres que pour l'agriculture, l'aquaculture, l'horticulture et la sylviculture
370036	**demolición** de construcciones	**démolition** de constructions
370026	**deshollinado** de chimeneas	**ramonage** de cheminées
370038	**desinfección**	**désinfection**
370076	**desratización**	**dératisation**
370049	**engrase** de vehículos / **lubricación** de vehículos	**graissage** de véhicules

370138	**equilibrado** de neumáticos / **balanceo** de neumáticos	services d'**équilibrage** de roues
370083	**estaciones** de servicio [reabastecimiento de carburante y mantenimiento]	**stations-service** [remplissage en carburant et entretien]
370141	**esterilización** de instrumentos médicos	**stérilisation** d'instruments médicaux
370044	alquiler de **excavadoras**	location d'**excavateurs**
370108	**explotación** de canteras	**exploitation** de carrières
370091	**exterminación** de animales dañinos que no sea para la agricultura, la acuicultura, la horticultura y la silvicultura	**destruction** d'animaux nuisibles autres que pour l'agriculture, l'aquaculture, l'horticulture et la sylviculture
370107	**extracción** minera	**extraction** minière
370142	servicios de **fracturación** hidráulica	services de **fracturation** hydraulique
370120	alquiler de **grúas** [máquinas de construcción]	location de **grues** [machines de chantier]
370042	**impermeabilización** de construcciones	services d'**étanchéité** [construction]
370104	**información** sobre construcción	**informations** en matière de construction
370105	**información** sobre reparaciones	**informations** en matière de réparation
370003	**instalación** y reparación de aparatos eléctricos	**installation** et réparation d'appareils électriques
370004	**instalación** y reparación de ascensores	**installation** et réparation d'ascenseurs
370014	**instalación**, mantenimiento y reparación de máquinas y equipos de oficina	**installation**, entretien et réparation d'appareils de bureau
370015	**instalación** y reparación de alarmas contra incendios	**installation** et réparation de dispositifs signalant l'incendie
370016	**instalación** y reparación de alarmas antirrobo	**installation** et réparation de dispositifs d'alarme en cas de vol
370024	**instalación** y reparación de sistemas de calefacción	**installation** et réparation de chauffage
370028	**instalación** y reparación de aparatos de aire acondicionado	**installation** et réparation d'appareils de climatisation
370035	**instalación** de equipos de cocinas	**installation** d'équipements de cuisine
370041	**instalación** y reparación de almacenes [depósitos]	**installation** et réparation d'entrepôts
370047	**instalación** y reparación de hornos	**installation** et réparation de fourneaux
370053	**instalación** y reparación de dispositivos de riego	**installation** et réparation de dispositifs d'irrigation
370058	**instalación**, mantenimiento y reparación de máquinas	**installation**, entretien et réparation de machines
370063	**instalación** y mantenimiento de oleoductos	**installation** et entretien d'oléoducs
370078	**instalación** y reparación de aparatos de refrigeración	**installation** et réparation d'appareils de réfrigération
370084	**instalación** y reparación de teléfonos	**installation** et réparation de téléphones

370116	**instalación**, mantenimiento y reparación de hardware	**installation**, entretien et réparation de matériel informatique
370128	**instalación** de puertas y ventanas	**installation** de portes et de fenêtres
370055	**lavado** de vehículos	**lavage** de véhicules
370056	**lavado** de ropa	**lavage** du linge
370057	**lavado**	**lessivage**
370010	servicios de **lavandería**	**blanchissage** du linge
370135	alquiler de **lavarropas** / alquiler de máquinas de **lavandería**	location de **lave-linge**
370144	alquiler de **lavavajillas**	location de **lave-vaisselle**
370110	**lijado**	**ponçage** au papier abrasif
370009	**limpieza** de edificios [interiores]	**nettoyage** de bâtiments [ménage]
370011	**limpieza** y reparación de calderas	**nettoyage** et réparation de chaudières / **nettoyage** et réparation de boilers
370045	**limpieza** de ventanas / **limpieza** de cristales de ventana	**nettoyage** de fenêtres / **nettoyage** de vitres
370050	**limpieza** de prendas de vestir	**nettoyage** d'habits / **nettoyage** de vêtements
370087	**limpieza** de vehículos	**nettoyage** de véhicules
370090	alquiler de máquinas de **limpieza**	location de **machines** à nettoyer
370102	**limpieza** de pañales	**nettoyage** de couches [lingerie]
370103	**limpieza** en seco	**nettoyage** à sec
370112	**limpieza** de edificios [fachadas]	**nettoyage** d'édifices [surface extérieure]
370124	**limpieza** vial	**nettoyage** de routes
370006	**mantenimiento** y reparación de vehículos a motor	**entretien** et réparation d'automobiles
370008	**mantenimiento** y reparación de aviones	**entretien** et réparation d'avions
370012	**mantenimiento** y reparación de quemadores	**entretien** et réparation de brûleurs
370018	**mantenimiento** y reparación de cámaras blindadas	**entretien** et réparation de chambres fortes
370027	**mantenimiento** y reparación de cajas fuertes	**entretien** et réparation de coffres-forts
370034	**mantenimiento**, limpieza y reparación del cuero	**entretien**, nettoyage et réparation du cuir
370048	**mantenimiento**, limpieza y reparación de pieles	**entretien**, nettoyage et réparation des fourrures
370085	**mantenimiento** de vehículos	**entretien** de véhicules

370129	**mantenimiento** de piscinas / **mantenimiento** de albercas de natación / **mantenimiento** de piletas de natación	**entretien** de piscines
370093	**montaje** de andamios	**montage** d'échafaudages
370123	servicios de **nevado** artificial	services d'**enneigement** artificiel
370109	**pavimentación** de carreteras	**réalisation** de revêtements routiers
370114	**perforación** de pozos	**forage** de puits
370133	**perforación** de pozos profundos de gas y petróleo	**forage** de puits profonds de pétrole ou de gaz
370040	**pintura** o reparación de letreros [rótulos]	**peinture** ou réparation d'enseignes
370062	**planchado** a vapor de prendas de vestir	**pressage** à vapeur de vêtements
370079	**planchado** de ropa	**repassage** du linge
370072	**pulido** de vehículos	**polissage** de véhicules
370130	**recarga** de cartuchos de tóner	services de **recharge** de cartouches d'encre [toner]
370137	servicios de **recarga** de baterías de vehículos	**recharge** de batteries de véhicule
370077	**recauchutado** de neumáticos	**rechapage** de pneus
370118	**reconstrucción** de motores usados o parcialmente destruidos	**remise** à neuf de moteurs usés ou partiellement détruits
370119	**reconstrucción** de máquinas usadas o parcialmente destruidas	**remise** à neuf de machines usées ou partiellement détruites
370081	**remache**	**rivetage**
370022	**renovación** de prendas de vestir	**rénovation** de vêtements
370002	**reparación** de aparatos fotográficos	**réparation** d'appareils photographiques
370017	**reparación** de tapicerías	**réparation** de capitonnages
370046	**reparación** y mantenimiento de proyectores de cine	**réparation** et entretien de projecteurs de cinéma
370051	**reparación** de relojes	**réparation** d'horloges et de montres
370065	**reparación** de paraguas	**réparation** de parapluies
370066	**reparación** de sombrillas	**réparation** de parasols
370073	**reparación** de bombas	**réparation** de pompes
370089	servicios de **reparación** en caso de avería de vehículos	services de **réparation** en cas de pannes de véhicules
370111	**reparación** submarina	**réparation** sous-marine
370125	**reparación** de cerraduras	**réparation** de serrures
370136	**reparación** de líneas eléctricas	**réparation** de lignes électriques

370080	**restañado**	**rétamage**
370060	**restauración** de mobiliario	**restauration** de mobilier
370126	**restauración** de obras de arte	**restauration** d'œuvres d'art
370127	**restauración** de instrumentos musicales	**restauration** d'instruments de musique
370145	alquiler de máquinas para **secar** la vajilla	location de **machines** pour le séchage de vaisselle
370031	**supervisión** [dirección] de obras de construcción	**supervision** [direction] de travaux de construction
370117	**supresión** de interferencias de instalaciones eléctricas	**déparasitage** d'installations électriques
370122	servicios de **techado**	travaux de **couverture** de toits
370068	**trabajos** de pintura para interiores y exteriores	travaux de **peinture**
370070	**trabajos** de yesería	travaux de **plâtrerie**
370071	**trabajos** de fontanería / **trabajos** de plomería	travaux de **plomberie**
370086	**trabajos** de barnizado	travaux de **vernissage**
370037	**tratamiento** contra la herrumbre / **tratamiento** contra la oxidación	**traitement** contre la rouille
370082	**tratamiento** antioxidante para vehículos / **tratamiento** preventivo contra la herrumbre para vehículos / **tratamiento** preventivo contra la oxidación para vehículos	**traitement** préventif contre la rouille pour véhicules
370113	**vulcanización** de neumáticos [reparación]	**vulcanisation** de pneus [réparation]
370025	servicios de **zapatería** / **reparación** de calzado	travaux de **cordonnerie** / **réparation** de chaussures